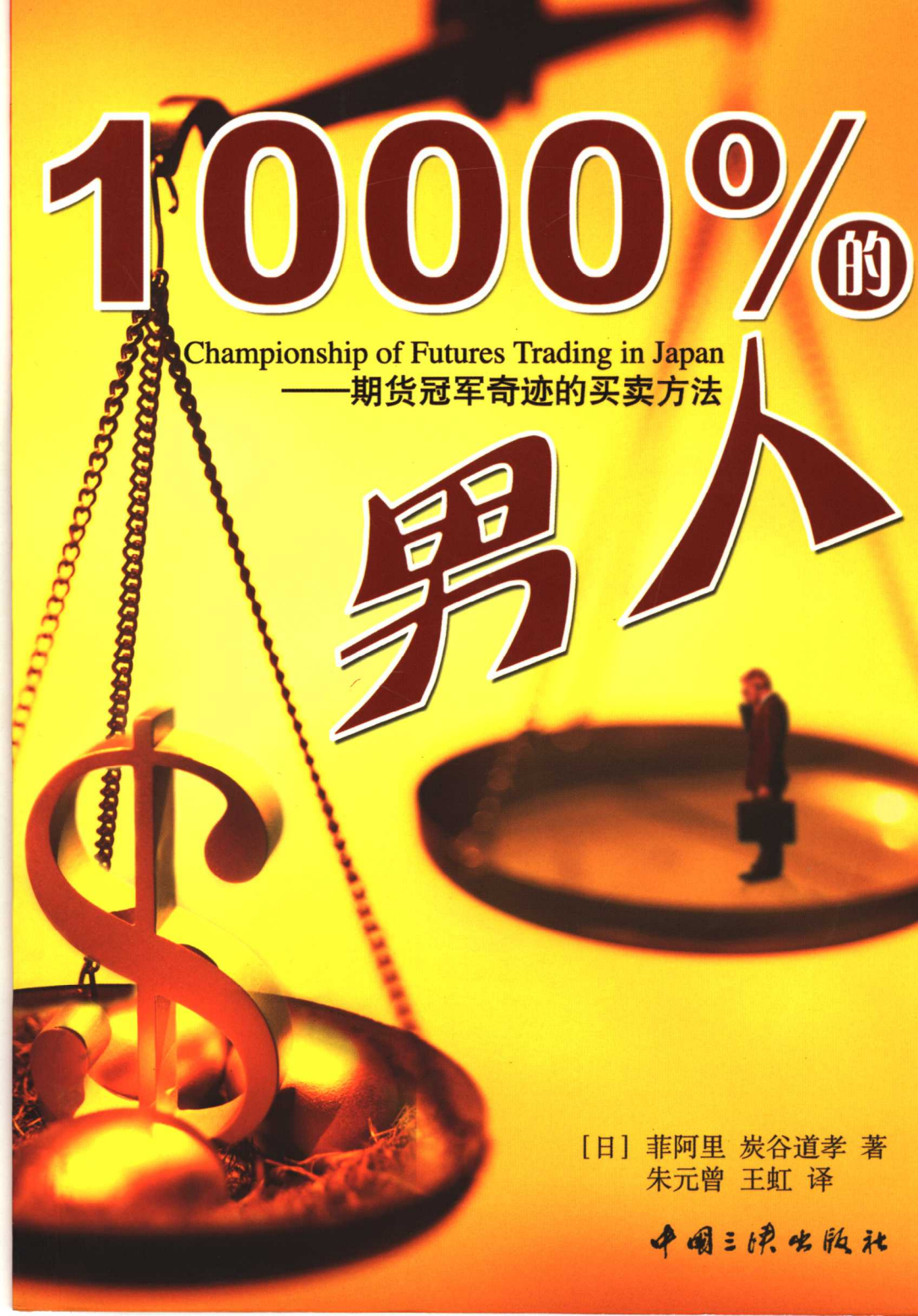




10000% 的

Championship of Futures Trading in Japan

——期货冠军奇迹的买卖方法

男人

[日] 菲阿里 炭谷道孝 著
朱元曾 王虹 译

中国三峡出版社

10000% 的

Championship of Futures Trading in Japan
——期货冠军奇迹的买卖方法

男人

[日] 菲阿里 炭谷道孝 著
朱元曾 王虹 译

中国三峡出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

1000% 的男人: 期货冠军奇迹的买卖方法/ (日) 菲阿里, (日) 炭谷道孝著; 朱元曾, 王虹译. —北京: 中国三峡出版社, 2006. 6

ISBN 7-80223-165-5

I. 1... II. ①菲... ②炭... ③朱... ④王...

III. 期货交易 - 基本知识 IV. F830.9

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2006) 第 052400 号

图字: 01 - 2005 - 6287 号

中国三峡出版社出版发行

(北京市西城区西廊下胡同 51 号 100034)

电话: (010) 52606692 52606693

E-mail: sanxiaz@sina.com

qinshen@vip.sina.com

北京鑫瑞兴印刷有限公司 新华书店经销

2006 年 6 月第 1 版 2006 年 6 月第 1 次印刷

开本: 890 × 1240 毫米 32 开 印张: 11.375

字数: 230 千字 印数: 1 - 8000 册

ISBN 7-80223-165-5 定价: 38.00 元

序

在译著《1000%的男人——期货冠军奇迹的买卖方法》出版前夕，日本 TAICOM 证券公司的西田博昭社长、美国 Futures 杂志社的日本总局局长、日本 M·K 新闻社的社长益永研先生找到我，希望我为本书增加序言。我欣然答应。原因有三：一则，我也是一个追求事业成功的男人，虽距“1000%的男人”还差之甚远，但我与本书的著者所追求的目标是相同的；二则，作为译者，我对书中两位主人公的敬业精神与工作作风颇为赞同，并深为二位的“博弈”心态而感慨之至。如果说二位的精神境界已经达到了“精神到处文章老，学问深时意气平”的话，实不为言过。第三就是，如果本书在祖国的付梓能够对正在进行期货交易或者立“志”投资期货交易的各位朋友带来些帮助，我将感到不胜欣慰。真诚地希望有机会阅读本书的各位朋友能够认识到如何在变化莫测、风险与收益并存的交易市场中持有平常的心态，掌握期货交易中的一般走势与在特殊的国际、国内环境影响下的变化，总结出适用于自己的一套系统，从而使自己在交易市场中立于不败之地。

本书以日记的形式详细地介绍了第一届世界交易冠军赛的夺魁者菲阿里（Fairy）先生及亚军的得主炭谷道孝（Sumitani）先生在高风险的交易市场中取得高收益的“博弈”过程与其心理状态。二

者通过期货交易，从无名之辈而一举成名。我个人认为这倒也不失为一个男人追求事业成功的途径之一，值得称“道”（道，可“道”，非“常道”）。他们的成功是他们多年工作经验的积累，是他们运用科学的工作方法，通过认真仔细地收集掌握大量的相关信息，从而得出正确的判断结果。更是他们艰苦工作与卓越才干的具体表现。

近二十年来的游子生涯使我深深地感受到，要成为一个真正成功的男人，确实不易，在国内难，在海外可以说是难上加难。而要想成为菲阿里（Fairy）先生及炭谷道孝（Sumitani）先生式的1000%成功的男人，首先就要学习他们那种处世的平常心态以及对工作一丝不苟的敬业精神。其次，要学会运用科学的方法收集、掌握、分析信息，提高并不断完善自身的执行能力，发现并总结出一套适用于自己的工作程序，而后脚踏实地、一步一个脚印地朝着成功的方向努力迈进。

有言道：“条条大路通罗马”，成功的道路千万条。祖国改革开放二十多年来，各领域的发展日新月异。在经济全球化的今天，千行百业与国际接轨已是势在必行，这对十三亿的祖国同胞来说正是走向成功的千载难逢的机遇。为此，我期盼着广大读者通过阅读本书，能够领悟其精髓，从书中得到更多的启示，编织并实现自己的成功之梦。

我相信，这本书的出版定会给追求成功的男人带来启迪。

朱元曾

2006年2月28日

目 录

荐引之言	1
冠军的形成	3

Part1 “Fairy” 的实际交易日志○菲阿里

前言	12
第1章◎利用5分钟K线交易图的转向交易	15
第2章◎利用日K线、30分钟K线作转向交易	52
第3章◎不规范的差价·套利	116
第4章◎避免亏损、等待时机	156

Part2 成为交易场上的获胜者○炭谷道孝

前言	180
第1章◎在交易市场上赚钱应具备的心态	184
第2章◎玉米当日交易大作战	191
第3章◎3点开始30分钟石油攻破法	219
第4章◎在ROBBINS-TAICOM公司举办的“期货冠军” 大赛中使用的手法	263
第5章◎资金管理	268

Part3 两位冠军的买卖谱

Fairy（菲阿里）的买卖谱	280
炭谷道孝的买卖谱	298
后记	355

荐引之言

为商讨 2000 年在日本举办“世界杯交易冠军赛”的可能性，TAICOM 证券的代表们曾来访过舍下。那时，在我心里产生了许多没有答案的疑问。

日本的工作人员，在美国以外的市场能够成功地再现出以实际货币交易获胜的冠军吗？日本的投资者、交易者们能够接受所谓比赛这种竞争方式的概念吗？他们果真具备即使是我们的冠军也需要靠常年的积累才具备的交易水平吗？

这些答案在后来均以“YES”肯定的回答得到了证实，甚是可喜。2001 年下半年举办的第一次“ROBBINS - TAICOM 期货冠军赛”超出了我们的预想，而且，日本的交易者们在此次的比赛中战果惊人。此冠军赛自从在日本举办以来，参赛的交易者们曾再三地被美国的交易者们打探其“成功的秘诀在何处”。

我想，他们的“秘诀”即是艰苦的工作与卓越的才干。对于荣获冠军的 Fairy 先生的 1098% 令人吃惊的回报成绩，还能有什么其他的解释吗？获得亚军的炭谷道孝先生，其 665% 的回报成绩也是如此。首次“冠军大赛”的前 3 名都是获得 300% 以上的收益率……如此令人称快之举，即使是在美国的比赛上，迄今为止亦尚未达到。而且，不能忘记的是，据说这种令人吃惊的成果是仅用了 6 个月就创下的。简而言之“他们了不起”。

此记录听说好像不只是一次，Fairy 先生在第 2 次的大赛上亦获得了 709% 的回报成绩，从而证明了他在第 1 次大赛上的获胜并非偶然。相继推出如此高收益率的交易者，即便是美国大赛的参赛者也不曾见。

我对他们佩服之至，欲从心里祝福他们“Omedetou（恭贺）”。听说揭开他们交易成功秘诀的书籍即将出版，我将与广大的交易者们共同翘首以待。

桥爱鲁·罗宾斯
罗宾斯交易公司代表
2002 年 11 月

冠军的形成

明星的诞生

1987年，当时尚是无名之辈的一名美国交易者参加了某个交易比赛。

一年的运作期之后，他1万美元的起家资金上升至1,147,607美元，即翻了114倍，并在此次大赛上荣获冠军。以此为契机而成为驰名世界的交易商，他的名字叫做拉里·威廉阿姆兹（Larry Williams）。涌现出拉里的这场大赛，即是位于美国芝加哥的罗宾斯交易公司所主办的“世界杯交易冠军赛”。

此交易赛开始于1984年。自此，在期货行业界，具有最长久实际成果的实时、实际货币的这种竞争成为全美交易者们跨入专业人员行列、成名成家的存在，并确立了其牢固的地位。

在这座舞台上创造出传说的不仅仅是拉里·威廉阿姆兹（Larry Williams）。在1989年、1990年、1992年的比赛上，荣获冠军的麦克·兰德古雷以根本法则作为惟一的素材，仅用实际牲畜交易的有特色的手法曾3次荣登冠军的宝座。

日裔3世的交易者卡特·萨卡艾达则以日交易为中心，在采取短期头寸交易的交易者占绝对多数中，他利用季节的主要因素，在5~10个月的长时间范围内采取头寸交易，于2000年荣获冠军。

另外，也有这样的逸闻。拉里·威廉姆斯（Larry Williams）的女儿，活跃于艺坛上的现役女演员米歇鲁·威廉姆斯，于1997年，即其父亲拉里在首次比赛上获得冠军的10年后，作为纪念，她参加了比赛。她一面跟随父亲学习交易技巧，一面参战，从1万美元运作至110,094美元，竟荣登榜首，获得冠军。

埃利奥特·威布的理论家，有名的罗伯特·玛亚，作为资金管理的行家而活跃着的瑞安·乔治等，此次大会可谓是人才辈出，而且得到世界认可的交易者亦不在少数。在过去的比赛上因获奖而被选拔出的交易者们，现在作为所谓“世界杯的顾问”，为参赛者们出谋划策，提供信息服务，会员们也能够在网上阅览到他们写的建设性的文章、实时买卖谱等；另外，他们还通过每天的市场报导、新闻通信、著述、录像带销售、交易者培训讲座等，以提供参考性建议为中心，利用多种渠道扩大并活跃交易市场。

“世界杯冠军赛”的规则极为简单，开始于当年的1月，结束于12月底，根据结束之时资金增加的百分率论胜负，也就是竞争收益率。如果在罗宾斯公司开设最少为15,000美元以上的户头，那么，无论何时，不管是谁都能够参加交易。由于规则简单，且运作期为一年，所以能够如实地反映出交易者们真正的能力。

拘泥于胜败，只考虑赚大钱，那么在比赛结束时就不能最终“幸存”。进一步而言，若不将风险管理置于首位考虑，没有稳定的收益，就不能名列前茅。正因为如此，在被称为高风险、高回报的商品期货市场中，免于被淘汰的赢家也是其作为运作行家所具备的过硬的实力之证明。

2000 年以日本为舞台举办

作为涌现出众多实力派的交易者、具有实际成果的大会而确立的这种交易比赛，决定 2000 年以日本市场为舞台而举办。这就是“ROBBINS - TAICOM 期货冠军赛”。

在以虚拟交易（假想买卖）的投资竞赛终于在日本国内扎下根来的情况下，实时、实际货币交易的比赛虽然是理所当然，但在日本却是首次的尝试。规则是利用与美国大赛相同的评价体系，并得到了罗宾斯公司的支持而得以实现。但是，说心里话，日本个体交易者们对这种实际的竞争是否能够接受尚是未知数。事实上，对在日本举办比赛心存怀疑的人也不在少数。

另外，近几年，虽说投资环境发生了戏剧性的变化，但是，不是虚拟交易，而是以自己的资金实际参加竞赛，并能够在此竞赛中获成果的个体投资者在日本有多少，坦率地讲，不可预测。

在日本也取得了惊人的收益

日本存在超级交易者！

然而，各种各样的疑虑从一开始就以杞人之忧而告终。

第一次大赛举办于 2000 年 7 月，历时半年。开赛的第 1 周，位居首位的别名为 Fairy 的先生，其后也进展顺利，不断增加其收益率，结果，居于首位的宝座从未让给他人过一次，从而创出了

1098% 的惊人成绩，荣获了大赛的冠军。

紧随 Fairy 先生之后，位居第 2 的是炭谷道孝先生。在大赛的后半期，他与 Fairy 先生难分胜负，备受瞩目，最终以 667% 的收益率成为亚军（参阅图表）。

据说，Fairy 先生的 1098% 的收益率即使是在具有引以为自豪的 18 年历史的美国大赛中也是名列历届前 3 名的。另外，像仅次于 Fairy 先生的炭谷道孝先生的 667% 的成绩，在本大赛中，以如此的收益率而名列前 2 名的例子，据说在美国的大赛上也前所未有。

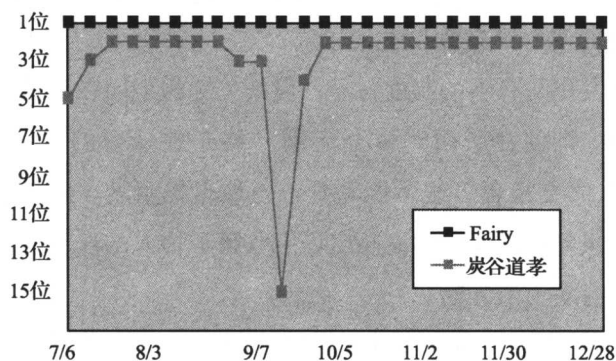
此结果与罗宾斯公司一样，参加美国大赛的交易者们也证明了日本一般投资者的水准。据说阅览登载在罗宾斯公司网页上的日本大赛排行榜，其中登载着来自于美国投资者的题为“希望将资金存放在他们那里”的文章。

在第 1 次大赛上如同彗星一样出现的 Fairy 先生与炭谷道孝先生，在对其表彰仪式上二者首次直接碰面。在纪念活动的座谈会上，会场挤满了以 Fairy 先生及炭谷道孝先生为目标的普通投资者。

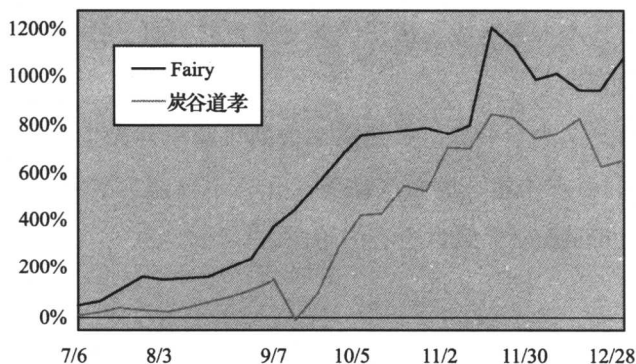
初次见面，淡漠的语调和态度中流露出独特交易灵感的 Fairy 先生与一开口整个会场便充满笑声、富于幽默的性格，从十几岁起靠市场经验培育成长起来，以独自的市场哲学展开一贯主张的炭谷道孝先生，两人的个性形成极为鲜明的对比，其交易手法也不尽相同。

此后，介绍二者对比鲜明的个性以及冠军赛中高收益的秘诀、部分交易手法的研讨会在东京和大阪召开。研讨会的当天，会场高朋满座。普通投资者作讲师的研讨会，难道不是没有前例的事吗。那时为研讨会而准备的原稿儿亦成了成就此书的素材。

第一次大赛名次的变化 (Fairy 先生居于首位的宝座从未让给他人过一次)



二者的收益变化 (观其收益曲线, 便可知二者非同一般)



今后仍会诞生出优秀的交易者

拉里·威廉姆斯 (Larry Williams) 成功的故事在日本也很有名, 可以说日本大赛是 Fairy 先生与炭谷道孝先生以参加冠军赛为契机, 在第 1 次大赛时就创立了拓宽、活跃交易市场的理论规则。

除了他们以外，在日本的个体投资者中应该还埋藏着具备优秀交易技巧的实力派交易人才。

尽管美国与日本的制度各异，但其关键的不同在于他们所处的社会处境。即使在所谓“资金运用”终于被认可的今天的日本，“投资家”“交易者”也不能堂堂正正地自报家名。但是，他们在被称为高风险、高回报的商品市场中取得了惊人的成果，是真正意义上的具有实力的人物。

以 Fairy 先生、炭谷道孝先生为首的冠军赛出身的交易者们奠定了大赛的基础，我真诚地祝愿大赛的举办能为一般的投资者们带来光明，今后作为交易者们聚集的场所，我希望这种大赛能举办下去。另外，本书若能成为造就优秀交易者的契机，作为担当者，我将不胜欣喜。

最后，向为本书的出版提供机会的後藤康德先生（Pan Rolling 有限公司）、参与本书的整个編集工作，不懈努力到最后的細田聖一先生（milestone）致以衷心的感谢。

TAICOM 证券股份有限公司
ROBBINS - TAICOM 期货冠军赛
2006 年 2 月 8 日

TAICOM 证券股份有限公司

TAICOM 证券股份有限公司自 1956 年创建以来，从以国内市场为对象的股份、金融衍生商品、商品期货交易到外汇，为投资者提供了各种各样的交易。目前，该公司已经发展成为日本屈指可数的证券公司。

2001 年，该公司因与史上有名的美国罗宾斯（ROBBINS）交易社签约，在日本首次举办了以实时、实际货币交易的商品期货比赛（ROBBINSTAICOM 期货冠军赛）。以为投资家提供交易技术研究场所为目的的本大赛，历届都会涌现出众多的创出高收益的优秀交易者，在电视、杂志等媒体报道也广为引人注目。

对 TAICOM 证券股份有限公司的查询及与本书及日本证券、商品期货市场有关的查询请参阅如下：

E-mail: robbins@taicom2.com

Taicom Securities

3F, Akasaka 1Chome Center Bldg, 1-11-30

Akasaka, Minato-ku, Tokyo 107-0052, Japan

Tel: +81-(0)3-3585-7811/Fax: +81-(0)3-3585-9550

<http://www.taicom.co.jp/english/>

美国罗宾斯世界杯交易冠军赛

历届冠军的收益率

Robbins World Cup Championship Of Futures Trading

Top Overall Performances - All Divisions

2005: Ed Twardus 289% (pending audit)

2004: Kurt Sakaeda 929%

2003: Int'l. Capital Mngt. 88%

2002: John Holsinger 608%

2001: David Cash 53%

2000: Kurt Sakaeda 595%

1999: Chuck Hughes 315%

1998: Jason Park 99%

1997: Michelle Williams 1,000%

1996: Reinhart Rentsch 95%

1995: Dennis Minogue 219%

1994: Frank Suler 85%

1993: Richard Hedreen 173%

1992: Mike Lundgren 212%

1991: Thomas Kobara 200%

1990: Mike Lundgren 244%

1989: Mike Lundgren 176%

1988: David Kline 148%

1987: Larry Williams 11,376%

1986: Henry Thayer 231%

1985: Ralph Casazzone 1,283%

1984: Ralph Casazzone 264%

ROBBINS-TAICOM 期货冠军赛

历届冠军的收益率

Japan World Cup (Futures)

Top Overall Performances

2005: Messara 588%

2004: OK-Linda 533%

2003: Fairy 1,131%

2002: Mystery Tiger 500%

2002: Fairy 709%

2001: Fairy 1,098%

1

Part

“Fairy” 的实际交易日志
菲阿里